

FRANCESCA PERNICE

AUDIOVISUAL TRANSLATOR AND SUBTITLER

CONTACT

+39 3287440586

francesca.pernice1995@gmail.com

<https://www.linkedin.com/in/francesca-pernice-1a8371114/>

EDUCATION

Translastars

Marketing Translation
2020

Translation of digital and traditional marketing content.

ISTRAD - Universidad de Cádiz

Master in Audiovisual Translation
2018-2020

- Subtitling
- Dubbing
- Localization

Università degli Studi di Milano

Bachelor's Degree in Foreign
Languages and Literature

2014-2018

- English language and its literature
- Spanish language and its literature

LANGUAGES

Italian - Native
English - C2
Spanish - C2
French - A2/B1

SKILLS

Aegisub : advanced
Subtitle Edit : advanced
MS Office: advanced
SDL Trados: intermediate

PROFILE

I am an audiovisual translator with years of experience, specialising in subtitling. Constantly evolving and growing. Positive and hard worker.

WORK EXPERIENCE

Freelance translator: 2023 to today
Ollang

Translation and subtitling EN>IT

Freelance translator: 2022 to today
Global Listings

Translation of synopses of TV programs EN>IT

Freelance translator: 2022 to today
Sublime Subtitling

Translation and subtitling EN>IT

Freelance translator: 2022 to today
CCJK

Translation and subtitling EN>IT

Freelance translator: 2022 to today
VerbalTrans

Translation and subtitling EN>IT

Freelance translator: 2021 to today
ZOO Digital

Translation and subtitling EN>IT

**Volunteer subtitler and proofreader :
2021 to today**

**Montecatini International Short Film
Festival**

Translation and subtitling of short movies
Proofreading subtitles of short movies translated by students

Post editor and subtitler: 2021 - 2022
ThePowerMBA

Translation and subtitling of the teaching content EN>IT

**Translator, subtitler, editor:
2020 to today**

I-Yuno SDI

Translation and subtitling EN>IT
Technical QC
Post editor

**Translator, transcriber, proofreader:
2020 to today**

CTI Communication Trend Italia

Translation EN>IT and transcription EN, IT
Proofreading
Internship, 2019